



「尊爵天際大飯店」為國內第一家採用前衛、
非主流設計概念創作為主軸，
整合時尚、美食、音樂、多媒體的時尚精品商務飯店。

Skyline Hotel is the first modern,
deluxe hotel in Taiwan using an avant-garde,
non-mainstream design to integrate fashion,
gourmet food, music and multimedia.

「モナーク・スカイライン・ホテル」は前衛、
非主流といったデザインコンセプトを創作のメインとしてトレンド、
美食、音楽、マルチメディアを統合した
国内初のトレンドビジュアルビジネスホテルです。

저희「존작천제호텔」은 국내 최고
호텔로 유행을 선도하는 역할과 시대를
뛰어넘는 혁신적인 이념으로 맛있는
음식과 음악 그리고 다매체의 명품 호텔로 자리 매김 하였습니다.



尊爵天際大飯店
MONARCH SKYLINE HOTEL

338 桃園縣蘆竹鄉南崁路一段108號

No.108, Sec 1, Nankan Rd., Lushu shiang, Taoyuan County 338, Taiwan

TEL: (+886) 3 212-1001 FAX: (+886) 3 211-1737

www.skyline-hotels.com.tw

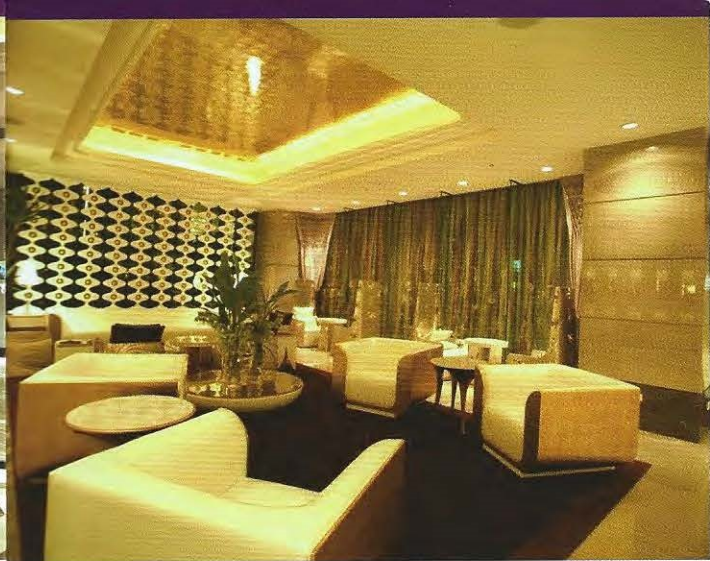


MONARCH
SKYLINE
HOTEL

中文 | ENGLISH
日本語 | 한국어

WELCOME





台灣新時尚精品商務飯店

『尊爵天際大飯店』運用跨館的整合行銷、策略管理與資源共享，進行全面性品質升級計劃，以提供與國際同步的最高服務品質，將尊爵金字招牌與精緻連營飯店的品牌形象重新定位，賦予尊爵飯店企業文化深度、國際廣度、及活躍的生命力！

Skyline Hotel

Skyline Hotel launches a total quality upgrade project using inter-hotel integrated marketing, strategic management and resources sharing in order to deliver premium services comparable to the best-quality services of international hotels. Our goal is to deepen the culture, broaden the international awareness and make life more vigorous by re-defining the well-established brand of Skyline and the excellent hotel chain brand image.

台灣の新たなトレンドィブティックビジネスホテル

「モナーク・スカイライン・ホテル」は全館を統合したマーケティング、戦略管理とリソース共有によって全面的なクオリティの向上を図り、世界とシンクロナイズした最高のサービスを提供いたします。モナークのブランドと高いクオリティを誇るチェーンホテルのブランドイメージを新たにし、モナークホテルの企業文化の深さと国際的視野の広さ、そして溢れる生命力が与えられています。

대만의 새롭게 떠오르는 명품 호텔

『존작(준주에)천제호텔』은 광대한 서비스 망을 구축하여 통합 관리 시스템 계획 아래 고급화를 진행 하였습니다. 국제적이고 최고의 서비스가 금자탑의 위업을 달성하게 하는 존작호텔은 새롭게 심도 있는 기업문화와 글로벌화의 발 맞추어 나가고 있습니다.



本飯店共有250間國際設計品味的客房及套房，

優雅與時尚、奢華與內斂、經典與創新。

結合五星級商務飯店和超越星級評量的最高規格服務理念，

滿足精英人士尊貴、健康、閒適唯美的居住格調。

当ホテルは計250室のインターナショナルなデザイン

感覚の客室とスイートルームをご用意しております。

優雅でファッショナブル、豪華で落ち着きがあり、

クラシカルでありながら革新的です。

5つ星ビジネスホテルと星による評価を超えた

最高規格によるサービス理念を結合させて、気品と健康、

ゆったりと快適な最上の美しさを満たす居住スタイルはエリートの皆様

にきっとご満足いただけることと思います。

저희 호텔은 국제적인 설계로 이국적인 멋과 모던한 이미지를 기본

바탕으로 한 250개의 디럭스룸과 스위트룸을 갖추고 있습니다.

5성급 비즈니스 호텔 수준 이상의 서비스 정신으로 고객 여러분을

고귀하고 격조 있는 서비스로 모시겠습니다.

The hotel has 250 guestrooms and suites designed

with international tastes. They are elegant and modern,

luxurious and convergent, classic and innovative;

and meet the prestige, healthy, leisure and aesthetic living requirements

of the elite by combining 5-star business hotel

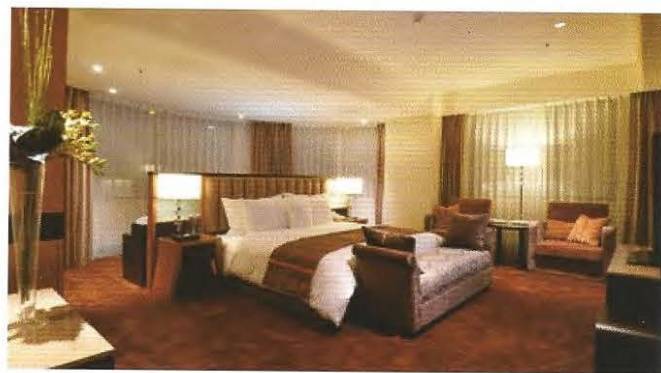
and surpassing any star grading criteria and services.



行政 皇家套房 EXECUTIVE ROYAL SUITE 호실 스위트룸 에그제큐티브 로열 스위트



行政 豪華客房 EXECUTIVE DELUXE ROOM 호화 디럭스룸 에그제큐티브 데라ックス



行政 天際客房 EXECUTIVE SKYLINE SUITE 천재 디럭스룸 에그제큐티브 스카이라인

行政樓層 EXECUTIVE FLOORS (4/F-8/F&20/F)

房型 ROOM TYPE	坪數 AREA(SQ.M)	床型 BED SIZE	房價 ROOM RATE(NT\$) 單人 Single	雙人 Double
行政 皇家套房 EXECUTIVE ROYAL SUITE	16.6 坪 55m2	198*198*45(KING)	18,800	19,800
行政 豪華套房 EXECUTIVE DELUXE SUITE	14.5 坪 48m2	198*198*45(KING)	15,800	16,800
行政 天際客房 EXECUTIVE SKYLINE SUITE	15 坪 50m2	198*198*45(KING)	15,800	16,800
行政 豪華客房 EXECUTIVE DELUXE ROOM	11.5 坪 38m2	198*198*45(KING)	7,800	8,800

- 辦理住宿時間為下午二時以後。
- 頂級轎車機場接送服務，每趟NT900元(不含服務費10%)。
- 退房時間延遲至下午三點退房。
- 上述房價均需外加一成服務費(內含5%營業稅)。
- Check-in time: after 2:00 p.m.
- Limousine airport pick-up at NT\$900/trip (an extra 10% service charge is required)
- Extended check-out time to 3:00 p.m.
- An extra 10% service charge for all room rates is required (5% VAT incl.)

데스크폴로 위 에그제큐티브·フロア (4/F-8/F&20/F)

객실 客房 타입	평형 坪數	침대 베드의種類	가격 ROOM RATE(NT\$) 싱글 싱글料金	트윈 ツイン料金
호실 스위트룸 에그제큐티브 로열 스위트	16.6 평 55m2	198*198*45(KING)	18,800	19,800
호화 스위트룸 에그제큐티브 데라ックス 스위트	14.5 평 48m2	198*198*45(KING)	15,800	16,800
천재 디럭스룸 에그제큐티브 스카이라인	15 평 50m2	198*198*45(KING)	15,800	16,800
호화 디럭스룸 11.5평 에그제큐티브 데라ックス	11.5 평 38m2	198*198*45(KING)	7,800	8,800

- 객실 시간은 오후 2시 이후부터 가능.
- 공항 픽업 서비스는 매 1회 타이완 달러 900원 임 (봉사료 10% 미포함).
- 퇴실 시간 최대 연장 시간은 오후 3시까지 가능.
- 상위 가격의 10%가 봉사료로 청구됨 (영업세5%포함됨).
- 最高級リムジンによる空港送迎サービス。
1回の往復ごとにNT\$900元(サービス料10%は含まず)。
- チェックアウト時間を午後3時まで延長。
- 上述の客室料金にはサービス料として別途10%加算されます
(内5%は営業税が含まれています)。

- 提供免費電腦工作室及寬頻有/無線上網連線。
- 雙線國際直撥電話及語音信箱系統。
- 彩色電視 TV 37/42吋液晶電視及電漿電視。
- 每日免費供應兩瓶飲用水。
- 房內自助式咖啡、茶及熱水設施。
- 室內自動空調控制。
- 每日當地及國際性報紙。
- 當日免費清洗貼身衣物乙套(或選擇襯衫一件清洗)。
- 私人保險櫃。
- 八樓貴賓廊快速住宿登記及結帳手續/迎賓水果/迎賓茶飲。
- 免費擦鞋服務。
- 貴賓廊尊榮禮遇。
- 電腦房卡行政樓層差異管控。
- 市區電話NT\$30/DAY免費。
- 專屬高級衛浴備品,專屬高級地墊。
- 玄關大理石設計。
- 套房專屬咖啡機/ IPOD/DVD音響。
- 專屬磅秤。
- 夜床服務。
- Free computer studio with broadband and wireless networking
- Dual-line IDD and voicemail system
- 37-inch/42-inch plasma and LCD TVs
- 2 bottles of free drinking water every day
- In-room coffee, tea and hot water facilities
- Indoor automatic temperature control
- Daily local and international newspapers
- Free laundry for one set of underwear (or one shirt) every day
- Personal vaults
- Quick check-in and check-out/welcoming fruit/welcoming tea drinks at VIP Room on the 8/F
- Free shoe polishing service
- VIP Lounge prestigious treatment
- Computer key card for differential control to the Executive Floors
- Free city call up to NT\$30/day
- Superior bathroom facilities and mat
- Marble vestibule design
- Independent coffeemaker/IPOD/DVD for suites.
- Independent scale
- Turn down service

- 三科PCオフィスと有線/無線ブロードバンドインターネットを提供。
- 2回線の直通国際電話と留守番電話システム。
- 37/42インチカラー液晶テレビとプラズマテレビ。
- ミネラルウォーターを毎日2本無料にて提供。
- 客室内のセルフサービス式コーヒー、お茶と給湯設備。
- 室内自動エアコン。
- 毎日現地と国際的な新聞をサービス。
- 当日、お召しになっていた衣類の一着をクリーニングサービス(シャツを一枚選択)。
- セキュリティボックス。
- 8階のVIPラウンジにてスピードチェックインとチェックアウトの手続き/ウェルカムフルーツ/ウェルカムドリンク。
- 三科靴磨きサービス。
- VIPラウンジでのおもてなし。
- ガードキーはエグゼクティブフロアの違いにより管理。
- 市内電話はNT\$30/DAY無料。
- 専用高級アメニティ、専用高級フロアマット。
- 大理石デザインの玄関。
- 스위트ルーム専用コーヒーメーカー/IPOD/DVDステレオ。
- 専用ヘルスメーター。
- ターンダウンサービス
- 개인 컴퓨터 업무 공간 및 LAN/무선 인터넷 제공
- 국제 직통 전화 및 음성사서함 시스템 구비
- 37인치/42인치 액정 화면의 TV 설치
- 매일 두 병의 물을 무료로 제공
- 객실 내 커피 포트, 온수기 설치
- 실내 자동 에어컨 시스템 구비
- 당일 도착 국제 신문 구비
- 당일 의류 한 벌 무료 세탁 혹은 (와이셔츠 세탁으로 선택 가능)
- 개인 금고 구비
- 8층의 VIP라운지에서는 고객님의 보다 빠르고 편한 입실 수속을 위한 서비스 및 과일과 음료를 제공합니다.
- 무료 구두 세척 서비스
- 최고의 서비스로 모시는 VIP라운지 시스템
- 중앙 컴퓨터 시스템으로 관리
- 시내전화 타이완달러30원/일 무료
- 고급 목욕 용품 및 고급 바닥재를 갖춘
- 대리석으로 설계된 현관문
- 스위트룸 전용 커피포트 및 아이팟 디비디 음향 제공
- 개인 체중계
- 야간 청소 서비스



尊爵 貴賓客房(雙人) MONARCH SUPERIOR TWIN
준작 귀빈객실(트윈) 모나크 에그ゼクティブ(트윈)

尊爵樓層 MONARCH FLOORS (9/F-19/F)

房型 ROOM TYPE	坪數 AREA(SQ.M)	床型 BED SIZE	房價 ROOM RATE(NT\$)	
			單人 Single	雙人 Double
尊爵 貴賓客房(雙人) MONARCH SUPERIOR TWIN	11.5 坪 38m2	107*198*45*2 (SINGLE*2)	6,800	7,800
尊爵 貴賓客房(特) MONARCH HOLLYWOOD TWIN	11.5 坪 38m2	214*198*45 (SP-KING)	6,800	7,800
尊爵 豪華客房 MONARCH DELUXE	11.5 坪 38m2	198*198*45(KING)	6,500	7,500

加床費: 1,200 (含早餐) EXTRA BED: 1,200 (With Breakfast)

- 辦理住宿時間為下午二時以後。
- 退房時間為中午十二時退房。
- 上述房價均需外加一成服務費(內含5%營業稅)。
- Check-in time: after 2:00 p.m.
- Check-out time 12:00 p.m.
- An extra 10% service charge for all room rates is required (5% VAT incl.)

준작 층별 소개 모나크 플로어 (9/F-19/F)

객실 客室 타입	평형 坪數	침대 베드의種類	가격 ROOM RATE(NT\$)	
			싱글 싱글料金	트윈 트윈料金
준작 귀빈객실(트윈) 모나크 에그ゼクティブ(트윈)	11.5 평 38m2	107*198*45*2 (SINGLE*2)	6,800	7,800
준작 귀빈객실(특) 모나크 에그ゼクティブ(特)	11.5 평 38m2	214*198*45 (SP-KING)	6,800	7,800
준작 호화객실 모나크 데라ックス	11.5 평 38m2	198*198*45(KING)	6,500	7,500

침대 추가비용: 타이완달러1200원 (조식포함)
엑스트라베드料金 1,200 (朝食を含む)

- 시간은 오후 2시부터 가능.
- 퇴실 시간은 정오 12시까지임.
- 상 위 른 가격에 10% 가 봉사료로 청구 됩니다(영업세 5%포함).
- 午後2時以降の宿泊手続き.
- チェックアウトの時間は午後12時でございます.
- 上述の客室料金にはサービス料として別途10%加算されます (内5%は営業税が含まれています)。

精緻美食創作饗宴

Creative Delicious Food

최고의 음식과 환상적인 맛의 향연

素晴らしい創作料理の饗宴



1F 大廳酒吧 Sky Bar

메인로비 바BAR 스카이·바

何須前去杜拜？這兒就有屬於藝術級的華貴與優雅。請您以最舒適的心，坐在描金鋪銀的設計師傢俱間，端詳充滿飛翔意象的壁飾，望著窗外的綠樹紅花，享用一杯飄蕩著花草氣息的熱茶，人生，夫復何求。提供各式咖啡/果汁/調酒/單品酒類/簡單中西式點心。

here is no need for you to travel to Dubai, because we have all luxury and elegance here at the Skyline. You can comfortably sit on the gold- and silver-plated furniture designed by leading designers and look at the wall decorations with a sense of flying in the sky. Looking at green trees and red flowers through the window and having a cup of flora tea; can you ask for anything more? All kind of coffee, juices, cocktails, spirits and Chinese and Western snacks are available at the Sky Bar.

왜 아직도 두바이를 가시려고 하십니까? 화려한 예술과 고상함이 어우러져 있는 곳, 바로 존작천제호텔입니다. 이곳은 고객님의 최상의 컨디션을 위하여 금과 은으로 설계된 가구와 당장이라도 날아 오를듯한 벽화 그리고 차 한잔을 마시며 느낄 수 있는 바깥 경치의 푸른 나무와 빨갛게 물든 꽃, 인생의 여유를 느낄 수 있는 곳 바로 존작천제호텔의 메인 바입니다. 이 곳에서는 커피와 주스 간단한 음식간식 그리고 고객님의 취향에 따라 즉석에서 만드는 감미로운 컵테일을 즐기실 수 있을 뿐만 아니라 와인, 양주를 비롯한 다양한 종류의 알코올도 준비되어 있습니다.

ドバイまで行かなくてもここには芸術的な気品と華やかさ、そして優雅さがあります。快適な気持ちできらびやかなデザイナーズファニチャーの間に座り、飛び立つイメージに満ちた壁飾りを見つめ、窓の外の色鮮やかな花を眺めながら、草花の香りが立ちこめる熱いお茶を味わってください。人生にこれ以上何を必要とするでしょうか。各種コーヒー/ジュース/カクテル/単品アルコール/簡単な中華・洋菓子。



■ 營業時間：週一至週日 12:00-24:00
Business hours: 12:00-24:00, Monday through Sunday
영업시간: 월요일~일요일 12:00-24:00
営業時間: 月曜日より日曜日まで 12:00-24:00

1F&2F 翼 日本懷石料理 Japanese Restaurant

정통 일본요리를 경험하실 수 있는 일식당 『익』-정통 일본 회석요리 레스토랑
翼-日本料理

『蝸牛的高潮』一個如此讓人突兀的名詞，究竟是如何與『翼』緊密結合成一個讓人莞爾即發人省思的標題？

這個惟有等您來鑑賞與尋找隱藏在圖案中的解答。本廳強調材料嚴選/產地直送/手藝刀工/互動交流/飲饌整合/季節專家為主體。不定新派日本創意料理，以強調食材/型態/口味/感受之古典傳統料理為主。本廳提供板前餐客雅座/單點席/11間大小包廂，為您提供簡潔雅緻之小酌慢食與充滿驚訝的會席雅宴。

“Snail orgasm”, what an absurd name! How can a “snail orgasm” possibly inspire people’s association with the “Wing”?

The answer hidden in the pattern is awaiting you to explore when you dine at the Wing. The Wing emphasizes choice ingredients, direct from the place of origin, excellent cutting and techniques, interaction and exchange, food and beverage integration, and seasonal package. Instead of creative Japanese food, the Wing focuses on the traditional cooking of ingredients, styles, flavors and feelings. The Wing has bar-front seats, tables and 11 rooms in different sizes to provide you with delicate snacks and surprising feasts.

『달팽이의고조』라는 이 말 한 마디와 『익』이라는 글자가 만나 어떠한 느낌이 사람들로 하여금 뒤를 돌아 미소를 머금게 하시는 지 아십니까?

저희 레스토랑은 엄선되고 산지 직송 되어온 재료를 가지고 장인의 손길로 다듬어진 고급 재료를 사용합니다. 언제나 제철에 맞는 재료를 사용하여 요리를 만들고 신선한 식재료를 사용함으로써 음식의 모양이 흐트러져도 절대 그 본연의 맛을 잃게 하지 않는 정통의 요리 맛을 선사해드립니다. 저희 레스토랑은 개인석과 더불어 11칸의 아늑한 가족방을 만들어 안락하게 모실 수 있는 공간을 따로 마련하였습니다.

『カタツムリのエクスタシー』このような突拍子も無い名詞は、どのようにして『翼』としっかりと結びつき、人を莞爾として深く思考させるタイトルがつけられたのでしょうか。これは貴方に鑑賞にお越しになり、隠されたイメージの中からその答えを見つけていただくしかありません。当レストランは厳選された材料/産地直送/優れた包丁さばき/コミュニケーション/食と飲み物の統合/季節に合わせたメニューを主体としている事を強調しております。新派の日本創意料理の路線を行かず、食材/形の芸術/味/感覚の古典的かつ伝統的な料亭料理をメインに強調しております。当レストランはカウンター席/アラカルト席/11室の貸切り個室をご用意しております。シンプルで雅な小料理とゆったりとしたお食事、そして驚きに満ちた会席の優雅な宴を提供いたします。



■ 營業時間：午餐 11:30-14:00 晚餐 17:30-21:00
Business hours: Lunch 11:30-14:00 Dinner 17:30-21:00
영업시간: 점심 11:30-14:00 저녁 17:30-21:00
営業時間: ランチ 11:30-14:00 ディナー 17:30-21:00

3F 天饌 江浙美食餐廳 Chinese Restaurant

정통 중국요리의 향연이 펼쳐지는 곳-천찬요리 저장성 천탄장 강질 레스토랑

本廳延聘江浙名廚古來文師傅掌理，江浙菜系以河鮮為先，海鮮次之，注重刀工與火候，以燜/蒸/燒/炒為主，重視調湯，保持原汁追求本味，風味清鮮，鹹甜醇正。出菜講究風格雅麗與形質兼美，雖酥爛脫骨而不失其形，滑嫩爽脆而益顯其味。本廳以「老菜」跟「新吃」為精神主軸。老菜指原始精神與口味特性，新吃則為享用方式與內容呈現。老菜為體新吃為用。本廳除可容納百人的小吃單點區外，亦有可彈性區隔之包廂七間，從一桌到廿五桌均能彈性調整運用。

Wen-lai Gu is the chef Jiang-Zhe Kitchen. The Jiang-Zhe Kitchen is famous for river food and seafood. The kitchen demands excellent cutting techniques and heat control, and most dishes are simmered, steamed, stewed and stir-fried. An excellent soup base is the essential ingredient to retain the original flavor of ingredients. The taste of Jiang-Zhe dishes is light and refreshing, with a well balance between savory and sweetness. In serving, the Jiang-Zhe Kitchen emphasizes on the elegance and appearance of arrangement. Dishes may be crispy, tender or boneless, but the form of the original ingredients never changes. In fact, the tenderness and smoothness of ingredients makes the dishes even more savory. The Sky Restaurant places emphasis on the "new eating style" of "traditional dishes". The former refers to the way of serving and presentation of contents; while the latter denotes to the original spirit and flavors of dishes. In addition to a snack area that can accommodate about 100 people, there are 7 rooms with flexi-arrangements for banquets from 1-25 tables.



■ 營業時間：週一至週日12:00-24:00
Business hours : 12:00-24:00, Monday through Sunday

중식당 강질은 중국 저장성 지방의 전통적인 맛을 선보이고 있는 저장식 중국 요리 전문 식당입니다. 중국 저장성 천탄장에서 유래된 음식을 요리 하고 있습니다. 각 종해산물을 이용한 다양한 요리로 고객님들에게 항상 한결 같은 맛으로 선보이고 있습니다. 삶고 볶고 익히고 찌는 요리를 통하여 요리 맛의 조심을 잃지 않고 언제나 원래의 그 맛을 고수 하고 있습니다. 언제나 신선한 재료를 사용하여 예전의 방법을 통하여 현대인의 입맛에 알맞게 선보이고 있습니다.저희는 100명 수용이 가능한 대형 홀과 더불어 안락한 가족 단위가 즐길 수 있는 7칸의 별실도 준비 되어 있습니다.하나의 테이블부터 스물다섯 테이블까지 동시 운용이 가능합니다.

当レストランは江浙料理の名シェフ古来文氏を料理長として招いております。江浙料理は河のものが優先され、海鮮はそれに次ぐものです。包丁さばきと火加減を重視し、とろ火で煮込む/蒸す/焼く/炒める料理法を主に用います。スープの味わいを重視し、素材本来の味を保ちながら料理の本来持つ味わいを追究します。その味わいはさわやかで芳醇な塩味と甘みを持っております。お客様の前にお出しする際も、優雅で美しいスタイルと外見の美と質の兼備にこだわり、香ばしく肉が骨から離れるほど柔らかくありながらその形が崩れる事は無く、滑らかで柔らかく、さわやかで口当たりの良い味わいがしっかりとお楽しみいただけます。当レストランは「昔ながらの料理（老菜）」と「新たな食べ方（新吃）」を主な精神としております。「昔ながらの料理」は元の精神と味の特性を指し、「新たな食べ方」は食べ方と内容の表現を指します。「昔ながらの料理」は全体のため、「新たな食べ方」は食べるためのものです。当レストランは100名さまがご利用になれるアラカルト席のほか、フレキシブルに間取りが作れる貸切席が7室あり、1卓から25卓まで弾力的な運用が可能です。



■ 영업시간: 점심 11:30-14:00 저녁 17:30-21:00
營業時間:ランチ 11:30-14:00 ディナー 17:30-21:00

B1 青雲廳、紫雲廳 宴會廳 Banquet Hall

青雲ホール 紫雲ホール バンケットホール

청운청, 자운청 연회장

優雅寬敞、功能齊備的兩大主宴會廳以及包廂式小型宴會廳，是您商務會議、婚禮舉辦的最佳空間。擁有完善的會議及宴會設施，為您量身訂製理想中宴會，營造出各具特色的活動環境。

The two elegant, spacious and full-functional main function halls and the box-styled small function hall are the ideal venues for business conferences and weddings. With fully equipped conference and banquet facilities, we tailor ideal banquets and characteristic events for you.

우아하고 고상한 그리고 다양한 기능을 갖춘 두 연회장 및 뷔페상과 소형 연회장은 고객님의 비즈니스 회의 그리고 결혼에 있어 최고의 공간입니다. 이 곳은 최고의 회의 및 연회시설을 구비하여 고객님의 이상적으로 생각하시는 회의와 연회를 아주 특별하고 화려하게 만들어 줄 수 있는 공간입니다.

広々と優雅で整った機能の2大メインバンケットホールと貸切タイプの小型バンケットホールはビジネス会議やご婚礼に最適のスペースです。完全な会議とパーティー設備をご用意し、理想のパーティーをオーダーメイドして特色あるイベント環境をお作りいたします。

青雲廳
VICTORY BALLROOM



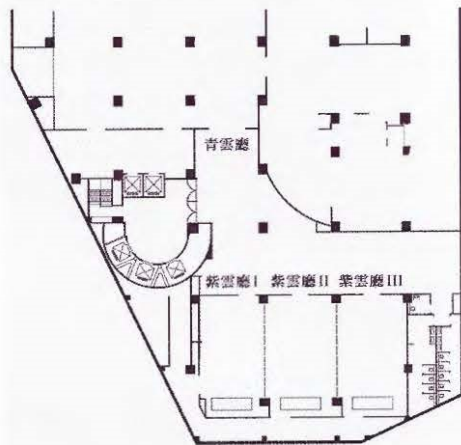
紫雲廳
GRAND BALLROOM



會議 | 宴會 Group & Meeting Space

회의 | 연회 會議 | パーティ

B1 青雲廳 VICTORY BALLROOM 청운청 | 青雲ホール
紫雲廳 GRAND BALLROOM 자운청 | 紫雲ホール



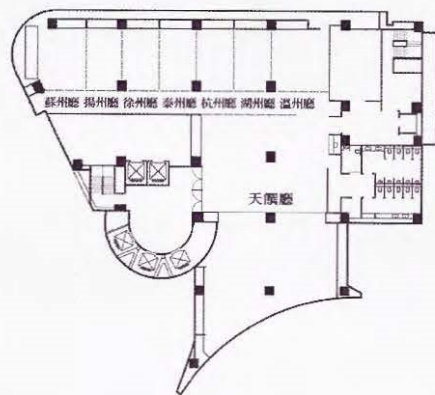
宴會廳場地容量表
Function Room Capacity

面積 Area

樓層 Floor	廳名 Function Room	挑高 Ceiling 公尺 Meters	平方公尺 Area (m2)	坪 Area (SQ.M)
B1-A1	紫雲廳 I Grand Ballroom I	3.95	108	33
B1-A2	紫雲廳 II Grand Ballroom II	3.95	120	36
B1-A3	紫雲廳 III Grand Ballroom III	3.95	114	35
B1-A	紫雲廳全開 Grand Ballroom (All)	3.95	342	104
B1-B	青雲廳 Victory Ballroom	3.84	360	109
B1-F	接待區 Reception Area	3.97	280	85
B1	全區 (A+B+接待區) Total Area (A + B + Reception)	3.95	982	298

樓層 Floor	廳名 Function Room	宴會 (圓桌) Table (round)
B1-A1	紫雲廳 I Grand Ballroom I	7-8T
B1-A2	紫雲廳 II Grand Ballroom II	7-8T
B1-A3	紫雲廳 III Grand Ballroom III	7-8T
B1-A	紫雲廳全開 Grand Ballroom (All)	22-25T
B1-B	青雲廳 Victory Ballroom	20-22T
B1-F	接待區 Reception Area	10-12T
B1	全區 (A+B+接待區) Total Area (A + B + Reception)	60-65T

3F 天饌廳 Banquet Hall 천찬청 |バンケットホール



宴會廳場地容量表
Function Room Capacity

樓層 Floor	廳名 Function Room	宴會 (圓桌) Table (round)
3F	天饌廳全區 Sky Restaurant (All)	45-50T
3F	小吃區 Snack Area	12-15T
3F	包廂區 Box Area	17-20T
3F	包廂區全區 Box Area (All)	25-30T

- 桌位排列僅供參考，實際桌數及排列依宴會廳現場為主。
- 於本廳消費之總額均需外加一成服務費 (內含5%營業稅)。
- 自備酒水的收開瓶費每桌300元整。
- Table arrangements are for reference only. The actual arrangement is subject to the amount of tables and the size of hall.
- An extra 10% service charge for all amounts is required (5% VAT incl.)
- An additional service charge at NT\$300/table is required for guests preparing their own wines and drinks.

연회장 수용가능 인원 バンケットホール容積表

면적 エリア

층수 フロア	장소명 ホール名	높이 高さ 평수	평방제곱미터 平方メートル	평 坪
B1-A1	자운청Ⅰ 紫雲ホールⅠ	3.95	108	33
B1-A2	자운청Ⅱ 紫雲ホールⅡ	3.95	120	36
B1-A3	자운청Ⅲ 紫雲ホールⅢ	3.95	114	35
B1-A	메인 자운청 全紫雲ホール	3.95	342	104
B1-B	청운청 靑雲ホール	3.84	360	109
B1-F	접대홀 레셉션エリア	3.97	280	85
B1	전 구역 (A+B+접대홀) 全エリア(A+B+レセプションエリア)	3.95	982	298

층수 フロア	장소명 ホール名	축하연(원형테이블) ブライダルパーティー (円卓)
B1-A1	자운청Ⅰ 紫雲ホールⅠ	7-8T
B1-A2	자운청Ⅱ 紫雲ホールⅡ	7-8T
B1-A3	자운청Ⅲ 紫雲ホールⅢ	7-8T
B1-A	메인 자운청 全紫雲ホール	22-25T
B1-B	청운청 靑雲ホール	20-22T
B1-F	접대홀 레셉션エリア	10-12T
B1	전 구역 (A+B+접대홀) 全エリア(A+B+レセプションエリア)	60-65T

층수 フロア	장소명 ホール名	축하연(원형테이블) ブライダルパーティー (円卓)
3F	천한청 전 구역 天願ホール全エリア	45-50T
3F	스넥 코너 小皿料理エリア	12-15T
3F	전석 예약 貸切りスペース	17-20T
3F	전석 예약 전 구역 全貸切りスペース	25-30T

- 착석 배열 표는 참고용이며, 실제 착석 수 및 배치는 연회장 실제 상황에 따라 변동될 수 있습니다.
- 본 연회장은 총 비용에 10%가 봉사료로 청구 됩니다 (영업세 5%포함).
- 개인 준비의 술과 음료에 대해서 한 테이블당 300원의 추가 서비스 비용을 받습니다.
- 테이블의 레이아웃은 参考です.
実際のテーブル数とレイアウトはホール会場が基準となります。
- 当ホールの消費総額には10%のサービス料が別途追加されます
(5%の営業税を含む)。
- お客様がアルコール・ドリンクをご用意された場合、
テーブルごとに持ち込み料300円をいただきます。

服務設施 Other Facilities 부대시설 서비스施設



健身房

預留寬敞、舒適的空間，在重量訓練區操作頂級運動器材修飾體型、減重或增加肌力，保持健康體態與舒暢心境。

健身房設備

CYBEX 健身房專用跑步機 CYBEX 專用腳踏車 重量訓練啞鈴組
Cym

In the spacious and comfortable gym there is a weight-lifting training area equipped with premium facilities to keep you fit, reduce weight and develop muscular strength. It is also a perfect place to keep you in shape.

Facilities

CYBEX gym treads CYBEX gym bicycles Dumbbells

웨이트니스홀

쾌적한 환경과 다양한 운동기구 그리고 최고급 웨이트 머신을 구비하여 건강관리와 더불어 운동의 즐거움을 느껴보실 수 있습니다.

웨이트니스 시설

저희 호텔은 CYBEX사의 헬스 전용 런닝 머신과 CYBEX사의 전용 바이를 및 각종 웨이트 기구를 구비하고 있습니다.

ジム

広々と快適な空間で、ウェイトトレーニングエリアではボディのシェイプアップ、ダイエットまたは筋力のアップ、健康な心と身体を維持していただくために最高級の器材がご利用いただけます。

ジム設備

CYBEXジム専用ルームランナー CYBEX専用バイシクル ウェイトトレーニングアレイセット

SPA

戶外SPA水療按摩池是商務客在繁忙工作之餘，放鬆心情舒緩壓力的最佳場所，提供房客免費使用，水深90公分池中含水療椅，可洗去一身疲憊立即心曠神怡之效果。SPA池區域包含：戶外躺椅 木質地板舞臺區 寬敞淋浴間/戶外專用椅

SPA

The outdoor 90cm-deep spa pool with massage seats in the middle from Skyline is the ideal place for business guests to release their stress, relax and refresh themselves after work. It is free for all room guests. Other poolside facilities include outdoor deckchairs, wooden floor chatting area, spacious shower rooms, and outdoor chairs.

SPA

SPA 물 안마탕은 여정에 지친 비즈니스 고객 여러분의 스트레스를 풀기에는 최상의 휴식 공간입니다. 투숙 고객께서는 무료 사용이 가능하며, 수심 90cm의 탕은 물 안마기는 고객님의 지친 피로를 씻어 낼수 있는 호 드릴 것입니다. SPA탕에는: 욕 외라운지 চে어, 나무 재질로 된 대화실/ 넓은 샤워실/ 욕외 전용의자를 구비하고 있습니다.

SPA

屋外SPAウォーターマッサージプールはビジネスでお越しになったお客様の忙しいお仕事の合間に心をリラックスさせてストレスを解消することができる最高の場所です。ご宿泊のお客様は無料でご利用になれます。水深は90センチでプールにはウォーターマッサージチェアがあり、身体の疲れを取り、すっきりとした気分になる効果があります。SPAプールエリアには屋外リクライニングチェア/フローリング・チャットエリア/広々としたシャワールーム/屋外専用チェアなどをご用意しております。

天際貴賓廊 SKYLINE VIP LOUNGE

天際貴賓廊尊榮禮遇：

貴賓廊

優雅舒適歐式傢俱、42吋電漿電視、環繞影音全，天候提供冷熱飲品、茶、咖啡、果汁、書報及雜誌，輕鬆高雅的氣氛適合於聚會淺酌，或休憩談心的場合。

精緻下午茶 | 邀您賞味: 15:00PM-17:00PM

茶點內容包括多款精心製作的西式甜點 手工精緻餅乾 當季新鮮水果

快樂時光 | 邀您歡飲美酒、恣嗜美點: 19:00PM-21:00PM

精選餐點 | 四季新鮮水果 | 酒精飲料 | 小點心

商務中心

提供商務客在最便利安全、舒適的環境中，產生最大的商業效益。

商務型會議室

可容納10人 附設投影幕，提供免費紙筆水及餐飲點購，會議設備出租

提供VIP商務人士完善的會議室空間

個人電腦室

獨立空間 快速上網 提供掃描、列印、傳真功能

VIP Lounge

Elegant and comfortable; furnished with European furniture, 42-inch plasma TV and surround sound hifi components; hot and cold drinks, coffee, tea, juice, magazines and newspapers. The ideal place for gatherings and a beer, or chatting with a date.

Delicate Tea Time: 15:00PM-17:00PM

There is a wide variety of Western desserts, handmade biscuits and seasonal fresh fruit

Happy Hour: 19:00PM-21:00PM

Choice set meals, seasonal fresh fruit, alcoholic drinks and snacks

Business Center

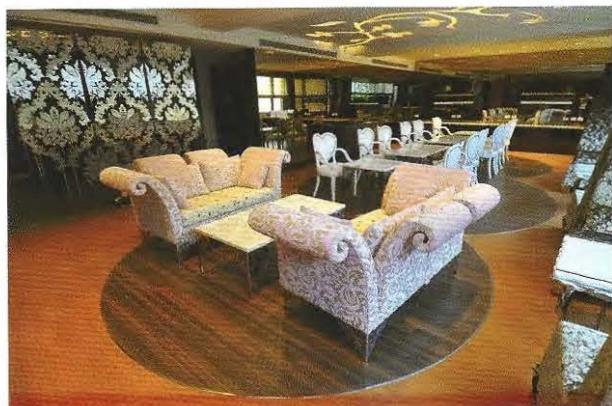
Business guests can produce the biggest business efficiency in a convenient, safe and comfortable environment.

Business Conferences

A space for 10 persons with projector and screen, free paper and pens, and food and beverage are for order. Conference equipment rental service Complete conference space for VIP businesspersons

PC room

Independent space, high-speed networking, scanner, printer and fax machines



貴賓廊 商務中心 VIP Lounge VIP라운지 비즈니스 센터 VIP라운지

VIP라운지 천제VIP라운지

천제 VIP라운지 최고의 서비스:

E우아하고 쾌적한 유럽식 가구, 42인치 벽걸이형 TV, 서라운드 음향, 계절에 맞는 냉, 온음료제공, 차, 커피, 주스, 신문 및 잡지, 고상하고 안락한 휴식공간을 여러분께 제공해 드립니다.

애프터눈 티 | 제공 시간: 15:00PM-17:00PM

애프터눈 티 메뉴는 정교하게 만들어진 서양식 디저트 및 수공 제작된 쿠키 및 차집과일이 제공됩니다.

술거운 시간 | 맛 좋은 술과 안주를 제공합니다: 19:00PM-21:00PM

엄선된 메뉴 | 사 계절 신선한 과일 | 주류 음료 | 간식

비즈니스 센터

가장 안전 하고 편리한 환경으로 고객님의 비즈니스 업무를 성공적으로 이끌어 드리겠습니다. 존작천제호텔 컨퍼런스룸

최대 10명까지 수용 가능한 컨퍼런스룸은 최첨단 영상기 시설을 갖추고 있을 뿐만 아니라, 무료 필기 도구등을 제공하고 있으며 또한 음식 및 음료 등을 주문하실 수 있습니다. 무료로 제공되는 컨퍼런스룸은 VIP 비즈니스 고객들에게 최고의 회의실이 될 것입니다.

개인 컴퓨터실

독립된 공간으로서 최고의 인터넷 속도 및 스캔, 인쇄, 복사 등의 다양한 기능을 갖추고 있습니다.

VIP라운지

優雅で快適なヨーロッパ家具、42インチプラズマテレビ、サラウンドステレオ、茶・コーヒー・ジュース等のホット・コールドドリンク、書籍・新聞・雑誌を24時間提供いたしております。貴品があるリラックスした気分でちょっとしたお集まりや、ご休憩の至り気楽なおしゃべりなどに適しています。

アフタヌーンティー*をどうぞ: 15:00PM-17:00 PM

お菓子は心を込めて作り上げた洋菓子、手作リクッキー、季節のフルーツ等がございます。

ハッピータイム*おいしいお酒とお料理をどうぞ: 19:00PM-21:00PM

精選メニュー*季節の新鮮フルーツ アルコールドリンク お菓子

ビジネスセンター

ビジネスでいちゃったお客様に最大の利益が得られるよう、最も便利で安全、快適な環境を提供いたします。

ビジネス会議室

10名様がご利用可能で、スクリーンが付設されており、メモ用紙・筆記用具・水と食事・飲み物のご注文がご利用いただけます。VIPビジネスパーソンに整った会議室スペースを提供いたします。

パソコンルーム

独立スペース スピーディーなインターネットアクセス スキャナ、

プリントアウト・ファックスを提供いたしております。



點心吧 Delicate Tea Time 스낵바アフタヌーンティー